**FRENCH TEXT**

**Proposition de principes**

**Contribution africaine à NetMundial**

**Un accord sur des principes qui serait adopté dans le cadre de NetMundial devrait prendre en considération les concepts suivants :**

**A – Principes devant régir Internet**

* Internet est :
* Un bien public,
* Un outil de développement économique, social et culturel
* Internet : levier d’innovation et de créativité
* Internet est soumis à l’observation, par tous les acteurs des lois internationales en matière de droits de l’Homme, de liberté d’expression, de confidentialité, de respect de la vie privée, et de sécurité

**B - Principes devant régir la gouvernance de l’Internet**

* Le modèle de gouvernance de l’internet doit garantir la durabilité d’internet en tant que bien public
* Le mode et les mécanismes de gouvernance de l’Internet doivent servir l'intérêt public.
* La gouvernance de l’Internet est régie sur la base d’une représentation large, équilibrée et globale, nécessitant une participation plus effective de tous les acteurs, particulièrement au niveau des pays en développement.
* La gouvernance de l’internet doit être démocratique, inclusive, neutre et transparente.
* La préservation de l’intérêt général en matière de sécurité et la protection des citoyens et la défense de leurs droits sont une responsabilité partagée de tous les acteurs, dans laquelle les gouvernements jouent un rôle central et moteur.
* La responsabilité d’exploitation, de gestion technique et de maintien de l’intégrité de l’Internet est du ressort du secteur privé, dans un entendement non monopolistique.
* La responsabilité des acteurs de la gouvernance de l’Internet ne les relève, en aucun cas, de leurs obligations de respects des principes généraux de neutralité, d’inclusio et de transparence d’Internet.

**ENGLISH TEXT**

**Proposed principles**

**African contribution to NetMundial**

**Agreement on the principles to be adopted under NetMundial should consider the following concepts:**

**A - Principles governing Internet**

* Internet is:
	+ A public good,
	+ A tool for economic, social and cultural development,
* Internet: lever for innovation and creativity
* Internet is subject to the observance by all actors of international law in the matter of human rights, freedom of expression, confidentiality, respect for private life (privacy) and security.

**B - Principles governing the Internet Governance**

* The model for the Internet governance must ensure durability  of the Internet as a public good
* Mode and mechanisms of Internet governance must serve the public interest.
* Internet governance should be based on a broad, balanced, global representation, with participation of all stakeholders, particularly those from developing countries.
* Internet governance must be democratic, inclusive, neutral and transparent.
* Matters of security and the protection of citizens and defense of their rights are a shared responsibility of all stakeholders, in which governments play a central role.
* The responsibility for operation, technical management and maintenance of the integrity of the Internet is the responsibility of the private sector, working in an environment that is non-monopolistic.
* The responsibility of actors in Internet governance respects the general principles of neutrality, inclusion, access and transparency of the Internet. (ALTERNATIVE TRANSLATION: Participation of actors in Internet governance does not absolve them from obligations to respect the general principles of neutrality, inclusion, access and transparency of the Internet)